

DIRETTIVA 2006/52/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-5 ta' Lulju 2006

li temenda d-Direttiva 95/2/KE dwar l-addittivi ta' l-ikel għajr kuluri u sostanzi li jagħtu hlewwa u d-Direttiva 94/35/KE dwar is-sustanzi li jagħtu hlewwa għall-użu f'oġġetti ta' l-ikel

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

(4) Saru żviluppi tekniċi fil-qasam ta' l-addittivi ta' l-ikel mill-addozzjoni tad-Direttivi 95/2/KE u 94/35/KE. Dawn id-Direttivi għandhom jiġu adottati sabiex jiehdu kont ta' dawn l-iżviluppi.

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

(5) Fuq il-bażi ta' opinjoni ta' l-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà fl-ikel (EFSA), espressa fis-26 ta' Novembru 2003, qed isiru bidliet lil awtorizzazzjonijiet preżenti sabiex il-livell ta' nitrosamini jinżamm kemm jista' jkun baxx billi jitnaqqsu l-livelli ta' nitriti u nitrati miżjuda ma' l-ikel filwaqt li tinzamm is-sigurtà mikrobijoloġika tal-oġġetti ta' l-ikel. L-EFSA tirrakkomanda li l-livelli ta' nitriti u nitrati jiġu mniżżla fil-leġiżlazzjoni bħala "ammont miżjud". L-EFSA hija tal-fehma li l-ammont miżjud ta' nitriti aktar milli l-ammont residwu jikkontribwixxi għall-attività inibitorja kontra is-C. botulinum. Id-disposizzjonijiet preżenti għandhom jiġu emendati b'tali mod sabiex il-livelli massimi permessi, kif imsemmija mill-EFSA, fi prodotti tal-laham mhux trattati bis-shana jew trattati bis-shana, fil-ġobon u fil-hut huma deskritti bħala ammonti miżjuda. Bħala eċċezzjoni, għal ċerti prodotti tal-laham manifatturati b'mod tradizzjonali għandhom jiġu stabbiliti livelli ta' residwu massimu, bil-kundizzjoni li l-prodotti jkunu speċifikati u identifikati b'mod xieraq. Il-livelli stabbiliti għandhom jiżguraw li ma jinqabizx l-ammont ta' iġestjoni ammissibbli ta' kuljum (ADI) stabbilita mill-Kumitat Xjentifiku dwar l-ikel fl-1990. Prodotti li ma jissemmewx b'mod speċifiku f'din id-Direttiva, imma li huma tradizzjonalment prodotti b'mod simili (jiġifieri prodotti simili) jistgħu jekk mehtieg jiġu kategorizzati skond l-Artikoli 5 u 6 tad-Direttiva 95/2/KE. Fil-każ tal-ġobon, il-livell għandu jiġi stabbilit bħala ammont miżjud fil-halib tal-ġobon. Jekk jintuza proċess li fih iż-żieda ta' nitrati ssegwi t-tnehhija tax-xorrox u ż-żieda ta' l-ilma, dan għandu jwassal għal livelli identici għal dawk li kienu jinkisbu kieku n-nitrat ġie miżjud direttament mal-halib tal-ġobon.

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

(1) L-addittivi ta' l-ikel jistgħu jiġu approvati biss għall-użu f'oġġetti ta' l-ikel jekk ikunu konformi ma' l-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 89/107/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li jikkonċernaw l-addittivi ta' l-ikel awtorizzati għall-użu f'oġġetti ta' l-ikel maħsuba għall-konsum tal-bniedem ⁽³⁾.(2) Id-Direttiva 95/2/KE ⁽⁴⁾ tistabbilixxi lista ta' addittivi ta' l-ikel li jistgħu jintużaw fil-Komunità u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom.(3) Id-Direttiva 94/35/KE ⁽⁵⁾ telenka lista ta' sustanzi li jagħtu hlewwa li jistgħu jintużaw fil-Komunità u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom.

(6) Id-Direttiva 2003/114/KE li temenda d-Direttiva 95/2/KE titlob lill-Kummissjoni u lill-EFSA sabiex jirrevedu l-kondizzjonijiet għall-użu ta' l-E 214 sa E219 p-hydroxybenzoati u l-imluh tas-sodju tagħhom qabel l-1 ta' Lulju 2004. L-EFSA evalwat l-informazzjoni dwar is-sigurtà tal-p-hydroxybenzoati u ta' l-opinjoni tagħha fit-13 ta' Lulju 2004. L-EFSA stabbilixxiet grupp shiħ ADI ta' 0-10 mg/kg ta' piż tal-ġisem għas-somma ta' esters ta' l-aċidu ta' metil u etile p-hydroxybenzoic u l-imluh tas-sodju tagħhom. L-EFSA qieset li l-propyl paraben m'għandhiex tkun inkluzja f'dan il-grupp ADI minhabba li l-propyl paraben, għall-kontrarju tal-paraben tal-metil u ta' l-etile, kellha effetti fuq l-ormoni sesswali u fuq l-organi riproduttivi maskili tal-firien fetà żgħira. Għalhekk l-EFSA ma setgħetx tirrakkomanda ADI għall-propyl paraben minhabba n-nuqqas ċar ta' osservazzjoni ta' livell ta' effett avvers (NOAEL). Huwa neċessarju li jitnehhew l-E 216 propyl p-hydroxybenzoat u l-E 217 propyl p-hydroxybenzoat tas-sodju mid-Direttiva 95/2/KE. Minbarra, huwa neċessarju li jitneħħa l-użu ta' p-hydroxybenzoatis f'supplimenti ta' ikel tad-dieta likwidi.

⁽¹⁾ ĠU C 255, 14.10.2005, p. 59.⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Ottubru 2005 (għadha mhijiex pubblikata fil-Gurnal Uffiċjali). Deciżjoni tal-Kunsill tat-2 ta' Gunju 2006.⁽³⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 27. Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).⁽⁴⁾ ĠU L 61, 18.3.1995, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2003/114/KE (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 58).⁽⁵⁾ ĠU L 237, 10.9.1994, p. 3. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2003/115/KE (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 65).

- (7) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/374/KE ⁽¹⁾ ssospendiet it-tqeghid fis-suq u l-importazzjoni ta' kikkri żgħar tal-ġeli li jkun fihom addittivi ta' l-ikel li jiffurmaw ġel derivati mill-alka tal-baħar u minn ċerti gomom minhabba r-riskju li wiehed jifga f'dawn il-prodotti. Fid-dawl ta' reviżjoni ta' dik id-Deciżjoni huwa meħtieġ li jiġi eskluż l-użu ta' ċerti addittivi ta' l-ikel li jiffurmaw ġel f'kikkri żgħar tal-ġeli.
- (8) Il-Kumitat Xjentifiku dwar l-Ikel evalwa l-informazzjoni dwar is-sigurtà ta' l-eritritol u esprima l-opinjoni tiegħu fil-5 ta' Marzu 2003. Il-Kumitat ikkonkluda li l-użu ta' l-eritritol bhala addittiv ta' l-ikel huwa aċċettabbli. Il-Kumitat jinnota wkoll li l-eritritol għandu effett lassattiv, imma f'doża għola minn *polyols* oħra. L-eritritol għandu hafna karatteristiċi teknoloġiċi li ma jagħtux hlewwa li huma importanti f'firxa wiesgħa ta' ikel, minn prodotti tal-helu sa prodotti tal-halib. Dawn jinkludu funzjonijiet bħal titjib, ġarr, stabilizzar, tagħqid, stimolazzjoni tad-diġestjoni u sekwestrant. Huwa meħtieġ li jiġi permess l-użu ta' l-eritritol fl-istess applikazzjonijiet ta' l-ikel bħall-*polyols* l-oħra preżentement permessi. Minbarra, huwa neċessarju li tkun emendata d-Direttiva 94/35/KE minhabba li l-eritritol jista' wkoll jintuza sabiex jagħmel il-hlewwa bħall-*polyols* l-oħra preżentement permessi.
- (9) Il-Kumitat Xjentifiku dwar l-Ikel evalwa l-informazzjoni dwar is-sikurezza tas-sojja emicelluloża u esprima l-opinjoni tiegħu fl-4 ta' April 2003. Il-Kumitat ikkonkluda li l-użu tas-sojja emicelluloża huwa aċċettabbli f' ċertu ikel li għalih saret talba u f'ċerti livelli ta' inkluzjoni. Għalhekk huwa xieraq, li jkun permess tali użu għal ċerti skopijiet. Madankollu, sabiex jiġu facilitati l-affarijiet għal dawk li jbatu minn allergiji, tali użu m'għandux ikun permezz għal ikel mhux ipproċessat li fih mhux mistenni li tinsab is-sojja. F'kwalunkwe każ, il-konsumaturi għandhom jiġu infurmati meta prodott ikun fih l-emicelluloża derivata mis-sojja skond id-disposizzjonijiet tad-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri fir-rigward ta' l-ittikkettjar, il-preżentazzjoni u r-reklamar ta' oġġetti ta' l-ikel ⁽²⁾.
- (10) L-EFSA evalwat l-informazzjoni dwar is-sigurtà taċ-ċelluloża etile u esprimiet l-opinjoni tagħha fis-17 ta' Frar 2004. L-Awtorità ddecidiet li tinkludi ċ-ċelluloża etile fil-grupp ADI "mhux speċifikat" għal ċelluloži modifikati stabbilit mill-Kumitat Xjentifiku dwar l-Ikel. L-applikazzjoni ewlenija taċ-ċelluloża etile hija f'supplimenti ta' l-ikel u ftogħmiet inkapsulati. L-użu ta' ċelluloża etile għandu għalhekk ikun permess b'mod simili bħal ċelluloži oħra.
- (11) L-EFSA evalwat l-informazzjoni dwar is-sigurtà tal-pullulan u esprimiet l-opinjoni tagħha fit-13 ta' Lulju 2004. L-Awtorità sabet li l-użu tal-pullulan huwa aċċettabbli fil-kisi ta' supplimenti ta' l-ikel li għandhom forma ta' kapsuli u pilloli kif ukoll fi prodotti li jiffrikkaw in-nifs li għandhom forma ta' karta rqiqa. Huwa għalhekk xieraq li dawn l-użi jiġu permessi.
- (12) L-EFSA evalwat l-informazzjoni dwar is-sigurtà tal-butyl hydrokinina terzjarja (TBHQ) u esprimiet l-opinjoni tagħha fit-12 ta' Lulju 2004. L-EFSA stabbiliet ADI ta' 0-0,7 mg/kg ta' piż tal-ġisem għal dan l-antiossidant u sabet li l-użu tiegħu huwa aċċettabbli għal ċerti oġġetti ta' ikel f'ċerti livelli ta' inkluzjoni. Huwa għalhekk xieraq li dan l-addittiv jiġi permess.
- (13) Il-Kumitat Xjentifiku dwar l-Ikel evalwa l-informazzjoni dwar is-sigurtà tal-lamtu ta' l-aluminju ottentil suċċinat u esprima l-opinjoni tiegħu fil-21 ta' Marzu 1997. Il-Kumitat sab li l-użu ta' dan l-addittiv bhala komponent f'vitamini micro inkapsulati u karotenoidi jista' jitqies bhala aċċettabbli. Huwa għalhekk xieraq li dan l-użu jiġi permess.
- (14) Matul il-manifattura ta' gobon magħmul minn halib qares, E 500ii ta' idro-karbonat tas-sodju jiġi miżjud mal-halib pasturizzat sabiex jibbaferja l-aċidità kawżata mill-aċidu lattiku għal valur ta' pH xieraq, u b'hekk tohloq il-kondizzjonijiet meħtieġa ta' tkabbir għall-kultura tal-prodott misjur. Huwa, għalhekk, xieraq li jkun permess l-użu ta' idro-karbonat tas-sodju fil-gobon magħmul minn halib qares.
- (15) Bħalissa l-użu ta' tahlit ta' sorbati (E 200, E 202 u E 203) u benzoati (E 210 sa 213) huwa awtorizzat f'gambli msajra għall-preservazzjoni. Huwa xieraq li dik l-awtorizzazzjoni għall-użu tagħha tiġi estiża għall-krustaċji u l-molluski imsajra kollha.
- (16) E 551 diossidu tas-silikon huwa permess bhala ġarrier għall-kuluri ta' l-ikel f'livell massimu ta' 5 %. L-użu ta' diossidu tas-silikon bhala ġarrier għall-kuluri ta' l-ikel E 171 diossidu tat-titanju u E 172 ossidi u idrossidi tal-hadid għandu wkoll jkun permess f'livell massimu ta' 90 % relattiv għall-pigment.
- (17) Id-Direttiva 95/2/KE tillimita l-użu ta' l-addittivi elenkati f'Anness I ta' dik id-Direttiva fil-hobż tradizzjonali Franċiż "*Pain courant français*". L-istess limitazzjoni għandha tapplika għall-hobż tradizzjonali simili Ungeriz. Huwa wkoll xieraq li jiġi awtorizzat l-użu ta' l-aċidu assorbiku (E 300), l-assorbat tas-sodju (E 301) u d-disodju tal-kalċju EDTA (E 385) fil-paté tal-fwied Ungeriz.
- (18) Huwa meħtieġ li jiġu aġġornati d-disposizzjonijiet kurrenti fir-rigward ta' l-użu ta' sulfiti (E 220 sa E 228) fi krustaċji msajrin, f'għeneb għall-ikel u fil-lychees.
- (19) Skond talba magħmula minn Stat Membru u skond l-opinjoni tal-Kumitat Xjentifiku dwar l-Ikel tal-5 ta' Marzu 2003, 4-hexylresorcinol, li ġie awtorizzat fuq livell nazzjonali taht id-Direttiva 89/107/KEE, għandha tkun awtorizzata fuq livell Komunitarju.

(1) ĠU L 118, 23.4.2004, p. 70.

(2) ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2003/89/KE (ĠU L 308, 25.11.2003, p. 15).

- (20) It-terminologija wżata fid-Direttiva 95/2/KE għandha tiġi adattata sabiex tiegħu kont tad-Direttiva tal-Kunsill 89/398/KEE tat-3 ta' Mejju 1989 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri fir-rigward ta' oġġetti ta' l-ikel maħsuba għal użu nutrizzjonali partikolari ⁽¹⁾, tad-Direttiva 2002/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-10 ta' Ġunju 2002 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri fir-rigward ta' supplimenti ta' l-ikel ⁽²⁾ u tad-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/21/KE tal-25 ta' Marzu 1999 dwar ikel tad-dieta għal skopijiet mediċi speċjali ⁽³⁾.
- (21) Id-Direttivi 95/2/KE u 94/35/KE għandhom, għalhekk, jiġu emendati skond dan,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 95/2/KE hija b' dan emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1(3)(ċ) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:
- “(c) ‘carriers’, inklużi solventi ‘carrier’, huma sostanzi wżati sabiex idewbu, jiddilwixxu, iferrxu jew inkella jimmodifikaw fiżikament addittiv jew sustanza li tagħti t-toghma lill-ikel mingħajr ma jibdlu l-funzjoni tiegħu (u mingħajr ma jeżerċitaw kwalunkwe effett teknologiku huma nfushom) sabiex jiffacilitaw l-immanigjar, l-applikazzjoni jew l-użu tiegħu;”;
- (2) Fil-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 3 il-kelmiet “ikel tal-ftim” għandhom jiġi mibdula bil-kliem “ikel b'bażi ta' ċereali proċessat u ikel tat-trabi”;
- (3) L-Annessi għandhom jiġu emendati skond l-Anness I ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

L-Anness għad-Direttiva 94/35/KE huwa emendat skond l-Anness II ta' din id-Direttiva.

Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh sal-15 ta' Frar 2008 l-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sabiex:

- (a) jkun possibli l-kummerċ u l-użu ta' prodotti li huma konformi ma' din id-Direttiva sa-15 ta' Frar 2008,
- (b) jipprojbixxu l-kummerċ ta' u l-użu ta' prodotti li m'humiex konformi ma' din id-Direttiva sal-15 ta' Awissu 2008.

Madankollu, prodotti mpoġġja fuq is-suq jew li ġew tikkettjati qabel il-15 ta' Awissu 2008 li ma jkunux konformi ma' din id-Direttiva jistgħu jiġu kummerċjalizzati sakemm jispicċaw l-istokks.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' tali liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi flimkien ma' tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

2. Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi msemmija fil-paragrafu 1, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir tali referenza.

Artikolu 4

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-15 ta' Awwissu 2006 wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 5

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Strasburgu, nhar is-5 ta' Lulju 2006.

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

P. LEHTOMÄKI

⁽¹⁾ ĠU L 186, 30.6.1989, p. 27. Direttiva kif emendata l-ahħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

⁽²⁾ ĠU L 183, 12.7.2002, p. 51.

⁽³⁾ ĠU L 91, 7.4.1999, p. 29. Direttiva kif emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003.

ANNEX I

L-Annessi tad-Direttiva 95/2/KE huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) Fin-nota introduttiva, is-segwenti nota hija miżjuda:

“4. Is-sustanzi elenkati taht in-numri E 400, E 401, E 402, E 403, E 404, E 406, E 407, E 407a, E 410, E 412, E 413, E 414, E 415, E 417, E 418 u E440 ma jistgħux jintużaw f'kikkri żgħar tal-ġeli, definiti, għall-għanijiet ta' din id-Direttiva, bhala helu tal-ġeli ta' konsistenza ferma, li jinsabu f' kikkri żgħar jew mini-kapsuli semi-rigidi jew, mahsuba biex jinbelghu f'gidma waħda billi tgħafas fuq il-kikkri żgħar jew mini-kapsuli sabiex iwassal il-helu fil-halq.”;

(b) Ir-ringiela li ġejja hija nkluzja fit-tabella:

“E 462	Ċelluloża etile”;
--------	-------------------

(2) L-Anness II huwa emendat kif ġej:

(a) ir-ringiela għal “gobon matur” hija miżdula b'dan li ġej:

“Gobon matur	E 170 Karbonat tal-kalċju E 504 Karbonati tal-manjeżju E 509 Klorur tal-kalċju E 575 Glucono-delta-lactone	<i>quantum satis</i>
	E 500ii <i>Idro</i> -Karbonat tas-sodju	<i>quantum satis</i> (għall-gobon tal-halib qares biss);

(b) fir-ringiela għall-“*Pain courant français*” wara l-kelmiet “*Pain courant français*” huma miżdula l-kliem: “*Friss búzakenyér, fêhér és fêlbarna kenyerek*”;

(c) fir-ringiela għall-“*Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras*” wara l-kelmiet “*Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras*” huma miżdula l-kliem li ġej: “*Libamáj, libamáj egészben, libamáj tömbben*”;

(3) L-Anness III huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Parti A hija emendata kif ġej:

(i) fit-tabella “Sorbates, benzoates u p-hydroxybenzoates”, ir-ringiela għal “E 216 Propyl p-hydroxybenzoate” u “E 217 Sodium propyl p-hydroxybenzoate” huma mhassra;

(ii) It-tabella għal oġġetti ta' l-ikel hija emendata kif ġej:

— Ir-ringiela li ġejjin huma mhassra:

“Gambli, msajra				2 000		
denb ta' gambli ta' l-ilma helu, imsajra, u molluski marinati u msajra qabel ikunu ppakkjati	2 000					
Supplimenti ta' ikel tad-dieta f'forma likwida						2 000”

- Ir-ringieli li ġejjin huma miżjuda:

“Krustaċji u molluski, imsajra		1 000		2 000		
Supplimenti ta' l-ikel kif definiti fid-Direttiva 2002/46/KE (*) fornuti fil-forma likwida				2 000		

(*) Direttiva 2002/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 183, 12.7.2002, p. 51).”

- Il-kelmiet “Ikel tad-dieta mahsub għal skopijiet mediċi speċjali” huma mibdula bil-kliem “Ikel tad-dieta għal skopijiet mediċi speċjali kif definit fid-Direttiva 1999/21/KE (*);

(*) Direttiva tal-Kummissjoni 1999/21/KE (ĠU L 91, 7.4.1999, p. 29).”

- (b) Fil-Parti B it-tabella għall-oġġetti ta' l-ikel qed tiġi emendata kif ġej:

- Ir-ringiela għal “krustaċi u ċefalopidi” qed tiġi mibdula b' dan li ġej:

“Krustaċji u Ċefalopodi:	
— friski, friżati u ‘deep-frozen’	150 ⁽¹⁾
— krustaċji, familja ta' Penaeidae, Solenoceridae, Aristaeidae:	
— sa 80 unità	150 ⁽¹⁾
— bejn 80 u 120 unità	200 ⁽¹⁾
— iktar minn 120 unità	300 ⁽¹⁾
Krustaċji u Ċefalopodi	
— imsajra	50 ⁽¹⁾
— krustaċji msajra, familja ta' Penaeidae, Solenoceridae, Aristaeidae:	
— sa 80 unità	135 ⁽¹⁾
— bejn 80 u 120 unità	180 ⁽¹⁾
— iktar minn 120 unità	270 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Fpartijiet li jittieklu.”

- L-annotazzjoni “Lamti (għajr lamti għal ikel tal-ftim, formoli ta' segwitu u formoli għat-trabi)” qed jiġi mibdul bi “Lamti (għajr lamti f'formoli għat-trabi, formoli ta' segwitu u ikel ipproċessat ibbażat fuq cereali u ikel għat-trabi)”.
- Ir-ringieli li ġejjin huma miżjuda

“ <i>Salsicha fresca</i>	450
Gheneb għall-ikel	10
‘ <i>Lychees</i> ’ friski	10 (imkejla skond il-partijiet li jittieklu)”

(ċ) Fil-Parti Ċ it-tabella għal E 249, E 250, E 251 u E 252 huma mibdula b'dan li ġej:

"Nru E	Isem	Ogġett ta' l-ikel	L-oghla ammont li jista' jiżjed waqt il-manifattura (espress bhala NaNO ₂)	L-oghla livell residwu (espress bhala NaNO ₂)
E 249	Nitrat tal-potassju (*)	Prodotti tal-laħam	150 mg/kg	
E 250	Nitrat tas-sodju (*)	Prodotti tal-laħam sterilizzati (Fo > 3.00) (†)	100 mg/kg	
		Prodotti tal-laħam tradizzjonali ppreżervati permezz ta' immersjoni (1): <i>Wiltshire bacon</i> (1.1); <i>Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados), Toucinho fumado</i> (1.2); u prodotti simili		175 mg/kg
		<i>Wiltshire ham</i> (1.1); u prodotti simili		100 mg/kg
		<i>Rohschinken, nassgepökelt</i> (1.6); u prodotti simili		50 mg/kg
		<i>Cured tongue</i> (1.3)		
		Prodotti tal-laħam tradizzjonali ppreżervati permezz ta' tnixxif (2): <i>Dry cured bacon</i> (2.1); u prodotti simili		175 mg/kg
		<i>Dry cured ham</i> (2.1); <i>Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina</i> (2.2); <i>Presunto, Presunto da Pá</i> u <i>Paio do Lombo</i> (2.3); u prodotti simili		100 mg/kg
		<i>Rohschinken, trocken-/nassgepökelt</i> (2.5); u prodotti simili		50 mg/kg
		Prodotti tal-laħam tradizzjonali oħra ppreżervati (3): <i>Vysočina</i> <i>Selský salám</i> <i>Turistický trvanlivý salám</i> <i>Poličan</i> <i>Herkules</i> <i>Lovecký salám</i> <i>Dunajská klobása</i> <i>Paprikáš</i> (3.5); u prodotti simili	180 mg/kg	
		<i>Rohschinken, trocken-/nassgepökelt</i> (3.1); u prodotti simili <i>Jellied veal and brisket</i> (3.2)		50 mg/kg

Nru E	Isem	Ogġett ta' l-ikel	L-ogħla ammont li jista' jiġi dedit waqt il-manifattura (espress bhala NaNO ₂)	L-ogħla livell residwu (espress bhala NaNO ₂)
E 251 E 252	Nitrat tas-sodju (²) Nitrat tal-potassju (²)	Prodotti tal-laħam mingħajr trattament ta' shana	150 mg/kg	
		<p>Prodotti tal-laħam tradizzjonali ppreżervati permezz ta' immersjoni (1):</p> <p><i>Kylmäsavustettu poronliha ; Kallrökt renkött (1.4);</i></p> <p><i>Wiltshire bacon u Wiltshire ham (1.1); Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados), Toucinho fumado (1.2); Rohschinken, nassgepökelt (1.6); u prodotti simili</i></p> <p><i>Bacon, Filet de bacon (1.5); u prodotti simili</i></p> <p><i>Cured tongue (1.3)</i></p> <p>Prodotti tal-laħam tradizzjonali ppreżervati permezz ta' tnixxif (2): <i>Dry cured bacon u Dry cured ham (2.1); Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2);</i></p> <p><i>Presunto, Presunto da Pá and Paio do Lombo (2.3); Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (2.5); u prodotti simili</i></p> <p><i>Jambon sec, jambon sel sec et autres pièces maturées séchées similaires (2.4)</i></p>	300 mg/kg	250 mg/kg 250 mg/kg mingħajr iż-żieda ta' E 249 jew E 250 10 mg/kg 250 mg/kg 250 mg/kg mingħajr iż-żieda ta' E 249 jew E 250
		<p>Prodotti tal-laħam tradizzjonali oħra ppreżervati (3): <i>Rohwürste (Salami u Kantwurst) (3.3);</i></p> <p><i>Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1); u prodotti simili</i></p> <p><i>Salchichón y chorizo tradicionales de larga curación (3.4); Saucissons secs (3.6); u prodotti simili</i></p> <p><i>Jellied veal and brisket (3.2);</i></p>	300 mg/kg (mingħajr iż-żieda ta' E 249 jew E 250)	250 mg/kg 250 mg/kg (mingħajr iż-żieda ta' E 249 jew E 250) 10 mg/kg

Nru E	Isem	Ogġett ta' l-ikel	L-oghla ammont li jista' jiżdedd waqt il-manifattura (espress bhala NaNO ₂)	L-oghla livell residwu (espress bhala NaNO ₂)
		Ġobon iebes, semi-iebes u semi-artab	150 mg/kg f'halib tal-ġobon jew livell ekwivalenti jekk miżjud wara t-tnehhija tax-xorrox u ż-żieda ta' ilma	
		Analogu ta' ġobon b'baži tal-halib		
		Aringi fil-pikles u sardin	500 mg/kg	

- (^o) Meta mmarkat 'għall-użu fl-ikel', in-nitritu jista' jinbiegħ biss f'tahlita ma' melh jew sostitut tal-melh.
- (^o) Valur-Fo 3 huwa ekwivalenti għal 3 minuti ta' shana f'121 °C (tnaqis tal-kwantità ta' batterja minn biljun spora f'kull 1 000 bott għal spora waħda f'elf bott).
- (^o) Nitrati jistgħu jkunu preżenti f'xi prodotti tal-laham ittrattati bis-shana bhala riżultat tal-konverżjoni naturali ta' nitriti għal nitrati f'ambjent b'livell baxx ta' aċtu.
- 1 Prodotti tal-laham jiġu mgħaddsa f'soluzzjoni għall-ippreżervar li fiha nitriti u/jew nitrati, melh u komponenti oħra. Il-prodotti tal-laham jistgħu jgħaddu minn trattamenti oħra eż. jiġu ffumigati.
- 1.1 Laham jiġi injettat b'soluzzjoni għall-ippreżervar u wara jiġi ppreżervat permezz ta' immersjoni għal 3-10 ijiem. Is-soluzzjoni ta' ilma mielah għall-immersjoni tinkludi wkoll starter cultures mikrobijologiċi.
- 1.2 Ippreżervat permezz ta' immersjoni għal 3-5 ijiem. Il-prodott mhux ittrattat bis-shana u għandu attività ta' ilma għolja.
- 1.3 Ippreżervat permezz ta' immersjoni ta' mill-inqas 4 ijiem u msajjar minn qabel.
- 1.4 Laham jiġi injettat b'soluzzjoni għall-ippreżervar u wara jiġi ppreżervat permezz ta' immersjoni. Iż-żmien għall-preżervazzjoni huwa ta' 14-21 ġurnata u wara jiġi mmaturat permezz ta' ffumigazzjoni kiesha għal 4-5 ġimghat.
- 1.5 Ippreżervat permezz ta' sistema ta' immersjoni għal 4-5 ijiem f'temperatura ta' 5-7° C, tipikament immaturat għal 24-40 siegħa f'temperatura ta' 22° C, possibbilment affumikat għal 24 siegħa f'temperatura ta' 20-25 ° C u mahżun għal 3-6 ġimghat f'temperatura ta' 12-14° C.
- 1.6 Iż-żmien għal preżervazzjoni jiddependi fuq il-forma u t-toqol tal-biċċiet tal-laham għal madwar jumejn/kg u wara jiġu stabilizzati/immaturati.
- 2 Il-proċess ta' preżervazzjoni niexfa involvi l-applikazzjoni niexfa ta' tahlita għall-ippreżervar li jkun fiha nitriti u/jew nitrati, melh u komponenti oħra mal-wiċċ tal-laham u wara jkun hemm perjodu ta' stabilizzazzjoni/maturazzjoni. Il-prodotti tal-laham jistgħu jgħaddu minn trattamenti oħra eż. jiġu ffumikati.
- 2.1 Preżervazzjoni niexfa u wara jkun hemm maturazzjoni ta' mill-inqas 4 ijiem.
- 2.2 Preżervazzjoni niexfa b'perjodu ta' stabilizzazzjoni ta' mill-inqas 10 ijiem u perjodu ta' maturazzjoni ta' aktar minn 45 ġurnata.
- 2.3 Preżervazzjoni niexfa għal 10-15-il ġurnata u wara jkun hemm perjodu ta' stabilizzazzjoni ta' 30-45 ġurnata u perjodu ta' maturazzjoni ta' mill-inqas xahrejn.
- 2.4 Preżervazzjoni niexfa għal 3 ijiem + ġurnata/kg u wara jkun hemm perjodu ta' ġimgha għal wara l-preżervazzjoni bil-melh u perjodu ta' staġunatura/maturazzjoni ta' 45 ġurnata sa 18-il xahar.
- 2.5 Iż-żmien ta' preżervazzjoni jiddependi fuq il-forma u t-toqol tal-biċċiet tal-laham għal madwar 10 sa 14-il jum u wara jiġu stabilizzati/immaturati.
- 3 Proċessi ta' immersjoni u ta' preżervazzjoni niexfa użati flimkien jew meta nitrit u/jew nitrat jiġu inkluzi f'prodott kompost jew meta s-soluzzjoni għall-ippreżervar tiġi injettata fil-prodott qabel ma' jissajjar. Il-prodotti jistgħu jgħaddu minn trattamenti oħra eż. fumigazzjoni.
- 3.1 Preżervazzjoni niexfa u preżervazzjoni b'immersjoni użati flimkien (mingħajr injezzjoni ta' soluzzjoni għall-ippreżervar). Iż-żmien ta' preżervazzjoni jiddependi fuq il-forma u t-toqol tal-biċċiet tal-laham għal madwar 14-35 ġurnata u wara jiġu stabilizzati/immaturati.
- 3.2 Injezzjoni ta' soluzzjoni għall-ippreżervar u, wara mill-inqas jumejn ikun hemm tisjir filma jagħli għal mhux iktar minn 3 sığhat.
- 3.3 Prodott għandu perjodu ta' maturazzjoni ta' mill-inqas erba' ġimghat bi proporzjon ta' ilma/protejini ta' inqas minn 1,7.
- 3.4 Perjodu ta' maturazzjoni ta' 30 ġurnata mill-inqas.
- 3.5 Prodott immixxef imsajjar sa 70 °C u wara jkun hemm proċess ta' tnixxif u ffumigar ta' 8-12-il ġurnata. Prodott iffermentat suġġett għal proċess ta' fermentazzjoni fi tliet stadji fuq medda ta' 14-30 ġurnata u wara għal ffumigazzjoni.
- 3.6 Zalzett immixxef nej u ffermentat mingħajr nitriti mizjuda. Il-prodott jiġi ffermentat f'temperaturi fil-firxa ta' 18-22° C jew inqas (10-12° C) u mbagħad ikollu perjodu minimu ta' staġunatura/maturazzjoni ta' 3 ġimghat. Il-prodott għandu proporzjoni ta' ilma/protejini ta' inqas minn 1,7.”;

(d) Il-Parti D hija emendata kif ġej:

- (i) In-Nota tiġi mibdula b'dan li ġej: "L-* fit-tabella tirreferi għar-regola ta' proporzjonalità: meta jintużaw kombinazzjonijiet ta' gallati, TBHQ, BHA u BHT, il-livelli individwali għandhom jtnaqqsu proporzjonalment.
- (ii) Ir-ringiela E 310 sa E 321 u r-ringiela E 310 sa E 320 u jiġu mibdula b'dan li ġej:

E 310	Gallat tal-propil	Xahmijiet u żjut għal produzzjoni professjonali ta' oġġetti ta' ikel ittrattati bis-shana	200* (gallati, TBHQ u BHA individwalment jew flimkien).
E 311	Gallat ta' l-ottil	Żejt għall-qali u xaham għall-qali, iżda mhux żejt tal-ghadam taż-żebbuġ	100* (BHT)
E 312	Gallat tad-dodecil		
E 319	'Butyl hydroquinone' terzjarju (TBHQ)	Xaham żejt tal-hut; xaham taċ-canga, tjur u nagħaġ	(it-tnejn espressi fuq xaham)
E 320	Idrossianisol bil-butyl (BHA)	Tahliet għall-kejkijiet Ikel hafif ibbażat fuq iċ-ċereali	200 (gallati, TBHQ u BHA individwalment jew flimkien). (espressi fuq xaham)
E 321	Idrossitoluene bil-butyl (BHT)	Trab tal-halib għal magni tal-bejgħ awtomatiċi Sopop u brodjiet deidratati Zlazi Laham deidratati Lewż ipprocessat Ċereali msajrin minn qabel	
		Hwawar u kondimenti	200 (gallati, u BHA, individwalment jew flimkien) espressi fuq xaham
		Patata niexfa	25 (gallati, TBHQ u BHA, individwalment jew flimkien).
		Chewing gum Supplimenti ta' l-ikel kif definiti fid-Direttiva 2002/46/KE	400 (gallati, TBHQ, BHT u BHA, individwalment jew flimkien).
		Żjut essenzjali	1 000 (gallati, TBHQ u BHA individwalment jew flimkien).
		Hwawar appartu żjut essenzjali	100* (gallati, individwalment jew flimkien) 200* (TBHQ u BHA, individwalment jew flimkien)"

(iii) Ir-ringiela li ġejja hija miżjuda:

"E 586	4-Hexylresorcinol	Krustaċji friski, friżati u kongelati	2 mg/kg bhala rezidwi fil-laħam tal-krustaċji";
--------	-------------------	---------------------------------------	---

(4) L-Anness IV huwa emendat kif ġej:

(a) Ir-ringiela għal E 385 hija mibdula b'dan li ġej:

"E 385	Calcium disodium ethylene diamine tetraacetate (Disodju tal-kalċju EDTA)	Zlazi emulsjonati	75 mg/kg
		Pulses, legumi, faqqiegh u artičoks fil-laned u l-bottijiet	250 mg/kg
		Krustaċji u molluski fil-laned u l-bottijiet	75 mg/kg
		Ħut fil-laned u fil-fliexken	75 mg/kg
		Xahmijiet li jiddellku kif definiti fl-Annessi B u Ċ tar-Regolament (KE) Nru 2991/94 (*), li għandhom kontenut ta' xaham ta' 41 % jew inqas	100 mg/kg
		Krustaċji ffrizati u kongelati	75 mg/kg
		<i>Libamáj, egészben es tömbben</i>	250 mg/kg

(*): ĠU L 316, 9.12.1994, p. 2.;

(b) Ir-ringiela li ġejja hija mdaħħla wara r-ringiela għal E 967:

"E 968	Eritritol	Oġġetti ta' l-ikel in ġenerali (għajr xarbiet u dawk l-oġġetti ta' l-ikel imsemmija fl-Artikolu 2(3))	<i>quantum satis</i>
		Ħut mhux proċessat iffriżat u kongelat, krustaċji, molluski u ċefalopodi	<i>quantum satis</i>
		Likwori	<i>quantum satis</i>
			Għal għanijiet għajr dawk li jagħtu l-hlewwa"

(ċ) Ir-ringiela li ġejja hija miżjuda:

"E 426	Emicelluloża tas-sojja	Xarbiet b'bażi ta' halib maħsuba għall-bejgh bl-imnut	5 g/l
		Supplimenti ta' l-ikel kif definiti fid-Direttiva 2002/46/KE	1,5 g/l
		Zlazi emulsjonati	30 g/l
		Prodotti tal-furnara fini ppakkjati minn qabel maħsuba għall-bejgh bl-imnut	10 g/kg
		Noodles orjentali ¹ ppakkjati minn qabel lesti għall-ikel maħsuba għall-bejgh bl-imnut	10 g/kg
		Ross ppakkjat minn qabel lest għall-ikel maħsub għall-bejgh bl-imnut	10 g/kg

	Prodotti tal-patata u tar-ross processati u ppakkjati minn qabel (inklużi prodotti processati ffrizati, kongelati, imkessha u mniexfa) maħsuba għall-bejgħ bl-imnut	10 g/kg
	Prodotti tal-bajd niexfa, koncentri, iffrizati u kongelati	10 g/kg
	Helu tal-ġeli, għajr kikkri żgħar tal-ġeli	10 g/kg

- (d) Fir-ringiela E 468 il-kelmiet “supplimenti solidi tad-dieta” huma mibdula bil-kliem “Supplimenti ta’ l-ikel kif definiti fid-Direttiva 2002/46/KE provduti f’forma solida”;
- (e) Fir-ringiela E 338 sa E 452 il-kliem “Supplimenti għad-dieta” huma mibdula bil-kliem “Supplimenti ta’ l-ikel kif definiti fid-Direttiva 2002/46/KE”;
- (f) Fir-ringiela E 405, ringiela E 416, ringiela E 432 sa E 436, ringiela E 473 u E 474, ringiela E 475, ringiela E 491 sa E 495, ringiela E 551 sa E 559, u ringiela E 901 sa E 904, il-kelmiet “Supplimenti ta’ l-ikel tad-dieta” huma mibdula bil-kliem “Supplimenti ta’ l-ikel kif definiti fid-Direttiva 2002/46/KE”;
- (g) Fir-ringiela E 1201 u E 1202 il-kliem “Supplimenti ta’ l-ikel tad-dieta f’forma ta’ pilloli u pilloli miksija” huma mibdula bil-kliem “Supplimenti ta’ l-ikel kif definiti fid-Direttiva 2002/46/KE f’forma ta’ pilloli u pilloli miksija”.
- (h) Fir-ringiela E 405, ringiela E 432 sa E 436, ringiela E 473 u E 474, ringiela E 475, ringiela E 477, ringiela E 481 u E 482, ringiela E 491 sa E 495 il-kelmiet “lkel tad-dieta maħsub għal skopijiet mediċi speċjali” huma mibdula bil-kliem “lkel tad-dieta għal skopijiet mediċi speċjali kif definiti fid-Direttiva 1999/21/KE”;
- (i) Ir-ringiela E 1505 sa E 1520 tiġi mibdula b’dan li ġej:

“E 1505	Triethyl citrate	Sustanzi li jagħtu t-toghma	3 g/kg mis-sorsi kollha fil-oġġetti ta’ l-ikel kif ikkonsmati jew kif rikostitwiti skond l-istruzzjonijiet tal-manifattur; individwalment jew flimkien. Fil-każ ta’ xorb, bl-eċċezzjoni ta’ likwori tal-krema, il-livell massimu ta’ E 1520 għandu jkun 1 g/l.”
E 1517	Glyceryl diacetate (diacetin)		
E1518	Glyceryl triacetate (triacetin)		
E 1520	Propan-1,2-diol (propylene glycol)		

- (j) Qed jiżdiedu r-ringiela li ġejjin:

“E 1204	Pullulan	Supplimenti ta’ l-ikel kif definiti fid-Direttiva 2002/46/KE fil-forma ta’ kapsula jew pillola	<i>quantum satis</i>
		Helu żgħir hafna fil-forma ta’ karta rqiqa li jiffriska l-halq	<i>quantum satis</i>
E 1452	Lamtu Aluminju Octenyl Succinate	Preparazzjonijiet tal-vitamiċi f’kapsuli f’supplimenti ta’ l-ikel kif definiti fid-Direttiva 2002/46/KE	35 g/kg f’supplimenti ta’ l-ikel”;

(5) L-Anness V huwa emendat kif ġej:

(a) Ir-ringiela li ġejja hija inkluża wara r-ringiela għal E 967:

"E 968	Eritritol";	
--------	-------------	--

(b) Ir-ringiela li ġejja hija inkluża wara r-ringiela għal E 466:

"E 462	Ċelluloża etile";	
--------	-------------------	--

(c) fit-tielet colonna tar-ringiela għal E 551 u E 552 hija miżjuda s-sentenza li ġejja:

"Għal E 551: f'E 171 titanju diossidu u E 172 ossidi tal-hadid u idrossidi (mass. 90 % relattiv għall-pigment).";

(6) L-Anness VI huwa emendat kif ġej:

(a) Fl-ewwel, it-tieni u t-tielet paragrafu tan-nota introduttiva il-kelmiet "ikel tal-ftim" huma mibdula bil-kliem "ikel b'bażi ta' ċereali proċessat u ikel tat-trabi";

(b) Fil-Parti 3, fit-titolu, fir-ringieli E 170 sa E 526, ringiela E 500, E 501 u E 503, ringiela E 338, ringiela E 410 sa E 440, ringiela E 1404 sa E 1450 u r-ringiela E 1451 "ikel tal-ftim" hija mibdula b' "ikel b'bażi ta' ċereali proċessat u ikel tat-trabi";

(c) Fil-Parti 4 dan li ġej jiddahhal wara r-ringiela E 472c:

"E 473	Sucrose esters ta' l-aċidi mxahma	120 mg/l	Ogġettii li fihom proteini idrolizzati, peptides u amino aċidi".
--------	-----------------------------------	----------	--

ANNEX II

L-Anness tad-Direttiva 94/35/KE huwa emendat kif ġej:

- 1) Fl-ewwel kolonna tar-ringiela għal E 420 sa E 967, hija miżjuda l-kelma "E 968".
 - 2) Fit-tieni kolonna tar-ringiela għal E 420 sa E 967, hija miżjuda l-kelma "Eritritol".
-